Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]

Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung

Band: - (1963)

Heft: 2

Artikel: Créations suisses : tissus-mailles-modèles = Swiss made with Swiss materials = Schweizer Schöpfungen : Stoffe-Maschen-Modelle = Creaciones suizas : tejidos-malla-modelos

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-792771

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Créations suisses :
Tissus – Mailles – Modèles

ASPOR S.A., PORRENTRUY
Fabrication Duo - Modèle Normandie
Photo Kurt Kriewall

Swiss Made
with Swiss Materials

ASPOR S.A., PORRENTRUY
Fabrication Duo - Modèle Casino
Photo Kurt Kriewall

LAHCO S.A., BADEN

Ensemble de plage distingué: blouse en satin de coton imprimé de haute qualité; pantalon en tissu « Helanca »-shantung de genre nouveau

Attractive beach outfit; top in high quality printed cotton satin; slacks in new type of "Helanca" shantung fabric

Conjunto de playa distinguido: blousón de satén de algodón estampado de alta calidad; pantalón tejido « Helanca »-shantung de nuevo estilo

Sehr vornehme Strandkombination: Blouse aus hochwertigem Baumwollsatin, bedruckt; Hose aus neuartigem "Helanca"-Shantung-Gewebe

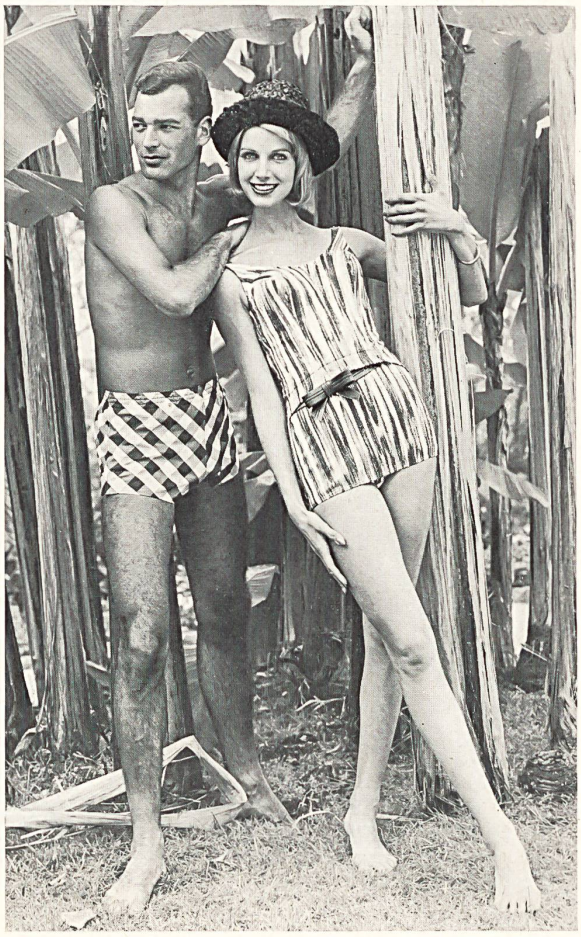
Photo Kriewall

Schweizer Schöpfungen:
Stoffe – Maschen – Modelle

Creaciones suizas:
Tejidos – Malla – Modelos

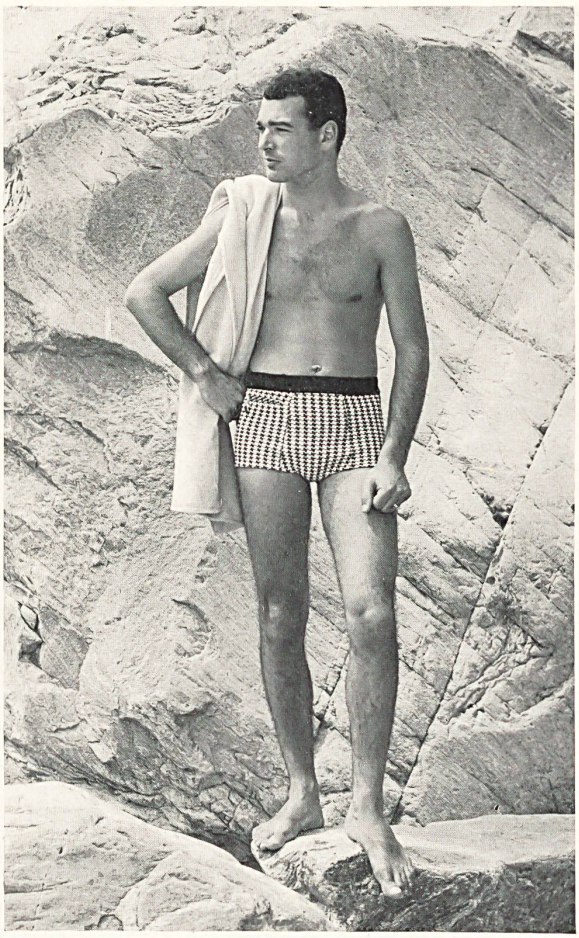
LAHCO S.A., BADEN

Maillot de bain en tissu élastique imprimé — Short-slip en taffetas de nylon à damier avec slip intérieur en nylon
Printed elasticized swimsuit—Boxer-shorts in checked nylon taffeta with nylon inner pants
Bañador en tejido elástico estampado — Short-slip de tafetán de nilon a cuadros, con slip interior de nilon
Damencostüm aus elastischem Gewebe, bunt bedruckt — Herren Short-Slip aus kariertem Nylontaft, mit Nylon Innenslip



LAHCO S.A., BADEN

Ensemble de plage et d'après-bain en tissus « Minicare »
Beach outfit in « Minicare » fabrics
Conjunto de playa y para después del baño en tejidos « Minicare »
Strand- und Après-Badeensemble aus « Minicare » Geweben



LAHCO S.A., BADEN

Caleçon de bain en « Hélanca » avec large ceinture rapportée
Men's "Helanca" trunks with broad waistband
Calzón de baño « Helanca » con ancho cinturón
Badehose aus "Helanca" mit angenähtem breitem Gürtel
Photos Stwolinski

1

1 - ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

Tissus jacquard estivaux en « Dralon »-Elastic
Summery Jacquard fabrics in "Dralon"-Elastic
Tejidos jacquard estivales en « Dralon »-Elástico
Sommerliche Jacquard-Gewebe aus "Dralon"-Elastic
Modèles A. Blum & Co., Zurich
Photo Tenca

2 - « ABC », ALEX BAUER & CO., SAINT-GALL

Tissu éponge brodé
Embroidered terry-cloth
Tejido afelpado bordado
Besticktes Frotté-Gewebe
Modèle « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn

3 - Tissus de coton « Minicare »
"Minicare" cotton fabrics
Tejidos de algodón « Minicare »
"Minicare" Baumwollgewebe

Haut / top / alto / Oberteil:
JACOB ROHNER S.A., REBSTEIN

Pantalon / trousers / pantalón / Hose:
O. MOETTELI & CO., WINTERTHOUR

« Minicare » Joseph Bancroft & Sons Co. A.G., Zurich

Modèle Max Jablonsky, Zurich
Photo Rév

2

3

HAUSAMMANN TEXTILES S.A., WINTERTHUR

Tissu Osa-Atmic / fabric / tejido / Gewebe
Modèles « Stroco », L. Stromeyer & Co., Kreuzlingen

HAUSAMMANN TEXTILES S.A., WINTERTHUR

Popeline en coton et « Térylène »
Cotton and "Terylene" mixed poplin
Popelina mezclada de algodón y "Terylene"
Mischpopeline aus Baumwolle mit "Terylene"
Modèle « Croydon », Respolco S.A., Zurich
Photo Max Roth

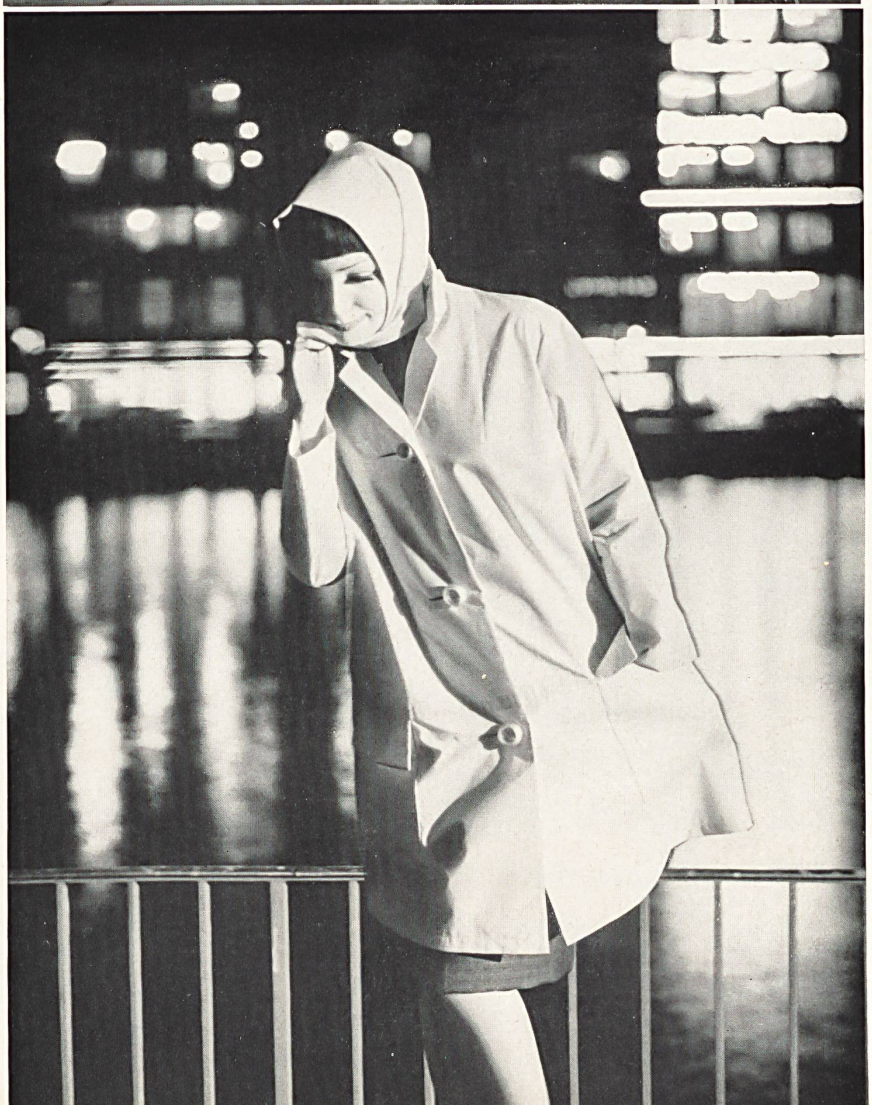
▼

HEER & CIE S.A., THALWIL

Perlin, tissu lin et fibranne (linen and staple fibre fabric / tejido de lino y fibrana / Leinen- und Zellwollgewebe)
Modèle « Cosma », Costumes & Manteaux S.A., Zurich
Photo Hans Matter

HAUSAMMANN TEXTILES S.A.,
WINTERTHUR

Tissu Osa-Atmic / fabric / tejido / Gewebe
Modèle « Stroco », L. Stromeyer & Co.,
Kreuzlingen



HAUSAMMANN TEXTILES S.A.,
WINTERTHUR

Tissu Osa-Atmic / fabric / tejido / Gewebe
Modèle « Stroco », L. Stromeyer & Co.,
Kreuzlingen

ROBT. SCHWARZENBACH & CO.,
THALWIL

Twill pure soie / pure silk / seda pura / reine Seide
Modèle Peter Thomas, Zurich (R. & S. Fashions)
Photo Gallivaggi

HEER & CIE S.A.,
THALWIL

Tussana-Honan, rayonne et fibranne (rayon and staple fibre / rayón y fibrana / Rayonne und Stapelfaser)
Modèle Eugen Braunschweig A.G., Zurich
Photo Rév

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

« Trégalon » avec « Lurex » en Dralon
Dralon "Tregalon" with "Lurex"
« Tregalon » con « Lurex » en Dralon
"Tregalon"-Gewebe mit "Lurex", aus Dralon
Modèle Gack, Zurich
Photo Rév

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

Tissu « Trégalon » en Dralon d'entretien facile
Easy care Dralon « Tregalon » fabric
Tejido « Tregalon » en Dralon de fácil manutención
Pflegeleichtes "Tregalon"-Gewebe aus Dralon
Modèle Haller, Zurich
Photo Tenca

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

Organdi shantung pure soie (robe) et mousseline pure soie (écharpe) imprimés du même dessin
Pure silk organdy shantung (dress) and pure silk mousseline (stole) printed in the same design
Organdí shantung seda pura (vestido) y muselina seda pura (echarpe) estampados con el mismo dibujo
Reinseidener Shantung Organdy (Kleid) und reinseidene Musseline (Stola) in demselben Muster bedruckt
Modèle Peter Thomas, Zurich (R. & S. Fashion) Photo Gallivaggi

BÉGÉ S.A., TISSUS NOUVEAUTÉ, ZURICH

Surah pure soie « bégé Coimbra » (pure silk surah / twil de seda pura / reinseidener Twill)

Modèle Hugo Brandeis S.A., Zurich

Photo Hans Matter

BÉGÉ S.A., TISSUS NOUVEAUTÉ, ZURICH
Surah pure soie « bégé Coimbra » (pure silk surah / twil de seda pura / reinseidener Twill)
Modèle Werner Hoehn, Zurich
Photo Gallivaggi

BÉGÉ S.A., TISSUS NOUVEAUTÉ, ZURICH

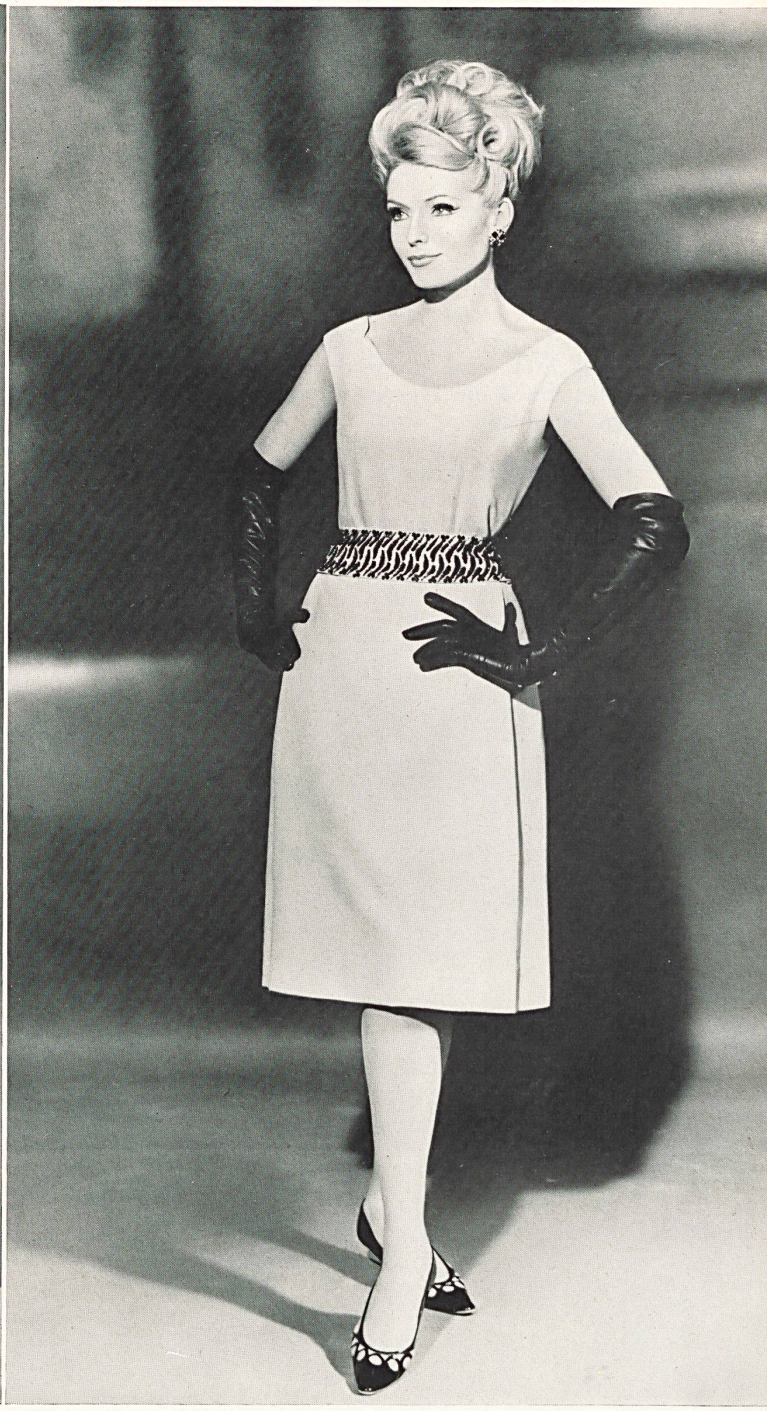
Twill imprimé noir et blanc (robe et doublure du manteau); tissu pure soie noir (manteau)
Black and white printed twill (dress and coat lining); black pure silk fabric (coat)
Twill estampado negro y blanco (para vestido y forro de abrigo); tejido de pura seda negra (abrigo)
Twill, schwarz/weiss bedruckt (Kleid und Mantelfutter); reine Seide, schwarz (Mantel)
Modèle Willy Meyer S.A., Zurich
Photo Lutz

BÉGÉ S.A., TISSUS NOUVEAUTÉ, ZURICH

« bégé Chardema », Sea Island broché/ brocaded fabric / tejido abrochado / broschiertes Gewebe
Modèle Werner Hoehn, Zurich
Photo Gallivaggi

HEER & CIE S.A., THALWIL

Draplyne, tissu rayonne et laine (rayon and wool fabric / tejido de lana y rayón / Rayonne und Wollgewebe)
Modèle Kriemler-Schoch, Saint-Gall
Photo Gallivaggi



HEER & CIE S.A., THALWIL

Crêpe Derby (tissu / fabric / tejido / Gewebe)
Modèle Willy Meyer S.A., Zurich
Photo Lutz